



EIROPAS KOPIENU KOMISIJA

Briselē, 22.6.2005
COM(2005) 282 galīgā redakcija

2003/0210 (COD)

Grozītais priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVAI

par gruntsūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu

(iesniegusi Komisija saskaņā ar EK līguma 250. panta 2. punktu)

Grozītais priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES DIREKTĪVAI

par gruntsūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu

Eiropas Parlaments 2005. gada 28. aprīlī pirmajā lasījumā nobalsoja par iesniegtajiem grozījumiem Eiropas Parlamenta un Padomes Direktīvas par gruntsūdeņu aizsardzību pret piesārņojumu priekšlikumam (KOM(2003)550 galīgais).

EK Līguma 250. panta 2. punktā noteikts, ka tikmēr, kamēr nav rīkojusies Padome, Kopienas tiesību aktu pieņemšanas procedūras gaitā Komisija jebkurā laikā var grozīt savu priekšlikumu.

Komisija šeit izklāsta savu viedokli par Eiropas Parlamenta pieņemtajiem grozījumiem.

1. PRIEKŠVĒSTURE

Priekšlikuma iesniegšana Padomei un Eiropas Parlamentam (KOM(2003) 550 galīgais – 2003/0210(COD)) atbilstoši EK Līguma 175. panta 1. punktam: 2003. gada 19. septembrī

Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejas atzinums: 2004. gada 31. martā

Reģionu komitejas atzinums: 12.02.2004.

2. KOMISIJAS PRIEKŠLIKUMA MĒRĶIS

Gruntsūdeņi ir svarīgs dabas resurss, ko galvenokārt izmanto dzeramajam ūdenim, rūpniecībai un lauksaimniecībai. Gruntsūdeņi ir ekoloģiski augstvērtīgi, jo tie ir saskarsmē ar virszemes ūdeņiem un mitrzemēm, līdz ar to šiem ūdeņiem ir būtiska loma ūdens aprites ciklā, un tādēļ tie jāaizsargā.

Kopš 1980. gada gruntsūdeņu aizsardzība bijusi Kopienas tiesību aktu darbības lokā, un pavisam nesen.– 2000. gadā pieņemta Ūdens pamatdirektīva.

Tomēr joprojām trūkst skaidru kritēriju, lai definētu gruntsūdeņu vides kvalitātes mērķus un jo īpaši – labu to ķīmisko stāvokli. Turklāt vajadzīgi īpaši pasākumi, lai novērstu un kontrolētu gruntsūdeņu piesārņošanu. Tas tika atzīts laikā, kad vienojās par ūdens pamatdirektīvu tādā mērā, ka direktīvas 17. pantā Komisijai pieprasīja izteikt priekšlikumu minēto vajadzību risināšanai.

Ņemot vērā augšminēto un tā kā notikušas plašas apspriedes ar iesaistītajām pusēm, Komisija 2003. gada septembrī publicēja priekšlikumu ar norādi KOM(2003)550 jaunai direktīvai par gruntsūdeņu aizsardzību pret piesārņošanu. Šajā priekšlikumā iekļauti šādi svarīgākie elementi:

- atbilstības režīms, lai novērtētu gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli ierobežotam piesārņotāju skaitam vietās, kur ievēro esošos Kopienas standartus;
- kritēriji gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanai, pamatojoties uz vides kvalitātes standartiem, ko attiecīgā līmenī izveidojušas dalībvalstis (valsts, upju baseins vai gruntsūdeņu tilpes) atkarībā no dabisko gruntsūdeņu apstākļu atšķirībām, identificētajiem apgrūtinājumiem un ar tiem saistītajām ķīmiskajām vielām;
- kritēriji, lai identificētu nozīmīgu augšupejošu tendenci piesārņotāju koncentrācijā gruntsūdeņos un definētu sākumpunktus, lai šo tendenci novērstu;
- pasākumi, lai novērstu vai ierobežotu tiešu un jo īpaši netiešu piesārņojuma iekļūvi gruntsūdeņos.

Priekšlikumā ir iekļauts skaidrs, detalizēts izklāsts, ar kuru gādā, lai Ūdens pamatdirektīvas vides aizsardzības mērķi par gruntsūdeņiem tiktu sasniegti. Tāpat ar priekšlikumu tiek panākts nepieciešamais līdzsvars starp jautājumiem, kas jārisina Kopienas līmenī un tiem, kurus vislabāk atstāt dalībvalstu ziņā.

3. KOMISIJAS ATZINUMS PAR EIROPAS PARLAMENTA PIENEMTAJIEM GROZĪJUMIEM

Eiropas Parlaments 2005. gada 28. aprīlī no 123 iesniegtajiem grozījumiem pieņēma 89. Par astoņiem grozījumiem – 1., 15., 18., 29., 38., 58., 71. un 88. grozījumu – balsoja pa daļām. 58. grozījumā parlamentārieši atbalstīja tikai tā pirmo daļu. Balsojums pa daļām netika izmantots citiem grozījumiem.

Komisija uzskata, ka vairums Parlamenta grozījumu ir pieņemami pilnīgi, principā vai daļēji, jo ar tiem Komisijas priekšlikumu precizē vai uzlabo, jo īpaši par atbilstības režīmu attiecībā uz gruntsūdeņu labu ķīmisko stāvokli.

Komisijas nostāja sīkāk par Eiropas Parlamenta grozījumiem ir šāda:

3.1. Komisijas pilnīgi pieņemtie grozījumi

1. grozījums maina priekšlikuma nosaukumu, precizējot, ka priekšlikumā runa ir tikai par gruntsūdeņu ķīmisko piesārņojumu. Tas atbilst Ūdens pamatdirektīvai 2000/60/EK (ŪPD).

5. grozījums precizē 3. apsvēruma tekstu, kas ir pieņemami, jo atbilst ŪPD nosacījumam par kvalitātes nepasliktināšanu.

Jaunais apsvēruma, kā ierosināts 9. grozījumā, attiecībā uz gruntsūdeņu kvalitātes standartu ietekmi uz vides aizsardzības līmeni un iekšējā tirgus funkcionēšanu, ir pieņemams.

Ar 13. grozījumu ievieš jaunu apsvērumu par gruntsūdeņu saglabāšanu un reģenerāciju, un tas precizē ŪDP noteikumus, līdz ar to pieņemams pilnīgi. Arī ar 14. grozījumu ievieš jaunu atsauci par uzraudzības rezultātu salīdzināmību, kas ir pieņemami un atbilst 41. grozījumam, kā arī ŪPD V pielikumam.

Jaunā definīcija par fona koncentrāciju, ko ievieš ar 22. grozījumu, ir pieņemama un atbilst 71. grozījumam.

Ar **25.** grozījumu ierosina papildināt 3. panta virsrakstu ar jaunu tekstu, kas ir pieņemami (kritēriji patiešām attiecas gan uz novērtējumu, gan gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa klasificēšanu).

91. grozījums nosaka, ka gadījumos, kad dabisko piesārņotāju līmenis, kas atrodas gruntsūdeņos vai gruntsūdeņu tilpju grupā, ir augstāks nekā I vai II pielikumā definētie kvalitātes standarti (t.i., standarti, kas noteikti valsts līmenī), fona līmenis jāņem vērā, lai noteiktu robežu starp sliktu un labu gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli. Komisijai tas ir pieņemami.

29. grozījums (saistīts ar **28.** grozījumu) ir pieņemams, jo ar to uzlabo tiesisko precizitāti par gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanu.

35. grozījums, ar kuru svītrot 4. panta 3. punktu, ir pieņemams tādēļ, ka šo noteikumu pārņem ar **36.** grozījumu (skatīt piezīmes tālāk tekstā).

Attiecībā uz 5. pantu, ar **37.** grozījumu precizē, ka koncentrācijas pieaugums, kas radies dabisku, ģeoloģisku procesu gaitā šeit nav risināts, tā uzlabojot priekšlikuma tekstu.

38. grozījumā ierosinātās izmaiņas ir pieņemamas un ir saskaņā ar **24.** grozījuma pieņemšanu. Visbeidzot, norāde uz īpašu tendenču novērtējumu un punktveida piesārņojuma avotu novēršanu **39.** grozījuma izpratnē ir pieņemama.

Izmaiņas 6. panta virsrakstā, kā ierosināts ar **42.** grozījumu, ir pieņemamas, jo tā tiek gādāts par atbilstību ŪPD noteikumiem (4. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) daļa).

Ar **55.** grozījumu 8. pantā ir pieņemami pārveidot „uz” uz „un”. Abi pielikumi tiešām jāpielāgo atbilstoši zinātnes un tehnikas attīstībai.

Attiecībā uz I pielikumu ir pieņemamas izmaiņas galvenajā virsrakstā un B daļas virsrakstā, kā ierosināts ar **57.** un **59.** grozījumu.

60. grozījums ir pieņemams, jo pietiek ar norādi uz Direktīvas 96/676/EEK (nitrātu direktīva) noteikumiem.

63. grozījumā ierosinātais 0.5 µg/l pesticīdu standarts ir atvasināts no Direktīvas 91/414/EEK un to var pieņemt. **64.** grozījums ir pieņemams, jo tas pilnīgi atbilst ŪDP noteikumiem.

Dalījums, izšķirot sintētiskas vielas un indikatorus (nevis piesārņotājus), kā ierosināts **90.** grozījumā, Komisijai ir pieņemams.

Apsvērums par gruntsūdeņu lietošanu cilvēku uzturā **68.** grozījuma kontekstā ir pieņemams. **72.** grozījumā ierosinājums svītrot III pielikuma B daļas 2.3. punktu ir pieņemams, pamatojoties uz izmaksām, kas jāņem vērā, kad tiek veikti pasākumi, nevis kad tiek noteikti gruntsūdeņu kvalitātes standarti.

Runājot par IV pielikumu, **73.** grozījums, kas saista 5. pantu un IV pielikumu un to **74.** grozījuma daļu, kas attiecas uz mērījumu novērtējumu, ir pieņemami. **75.** grozījums par gruntsūdeņu kvalitātes tendenču statistiskajiem aspektiem ir pieņemams.

81. grozījums par risku, kas jānovērtē, apsverot tendenču maiņu, ir pieņemams. Visbeidzot, ar **82.** un **87.** grozījumu uzlabo teksta precizitāti attiecībā uz tendenču maiņu un tas arī ir pieņemami.

3.2. Komisijas daļēji vai principā pieņemti grozījumi

Ar 2. grozījumu labo 1. apsvēruma tekstu un pievieno jaunu teikumu. Šī grozījuma pirmā daļa nav pieņemama, jo tā neatbilst Ūdens pamatdirektīvā izklāstītajiem gruntsūdeņu aizsardzības principiem, ar kuriem paredz gruntsūdeņu aizsardzību plašākā saistīto ūdens un zemes ekosistēmu aizsardzības kontekstā. Otrā šī grozījuma daļa atbilst ŪPD vides aizsardzības mērķiem un tās 7. pantam, tādēļ tā ir pieņemama. Tekstam būtu jābūt šādam:

1) Gruntsūdeņi ir vērtīgs dabas resurss, kas jāaizsargā no ķīmiska piesārņojuma. Tas ir jo īpaši svarīgi attiecībā uz ekosistēmām, kas atkarīgas no gruntsūdeņiem, un uz gruntsūdeņu lietošanu cilvēku uzturā.

Ar 6. grozījumu terminu „norādošs” iekļauj 4. apsvērumā. Tomēr ŪPD noteikumi par gruntsūdeņu aizsardzību nav norādoši. Tie drīzāk ir plaši un sīki izstrādāti (definīcijas, aizsardzības līmenis, raksturojums, aizsargājamās teritorijas, dzeramā ūdens avoti, uzraudzība, pasākumu programma). Tāpēc grozījumā vārds „norādoši” jāaizstāj ar „vispārīgi”.

Norāde, ko ar 8. grozījumu ievieš jaunā apsvērumā par lauksaimniecības/mežsaimniecības darbu, ir pieņemama principā. Norāde uz KLP un lauku attīstības plāniem ir saprotama, jo lauksaimniekiem, iespējams, būtu nepieciešams mainīt darba metodes lauksaimniecībā, atstāt plašākas buferjoslas, atjaunot applūstošās pļavas, u.t.t.. Līdz ar priekšroku dod vārdam „izstrāde” nevis „attīstība”. Tekstam būtu jābūt šādam:

5.a) Gruntsūdeņu aizsardzība atsevišķās vietās varētu prasīt izmaiņas lauksaimniecības/mežsaimniecības darba veikšanā, kas varētu mazināt ienākumus. Izstrādājot lauku attīstības plānus saskaņā ar mainīto KLP, šis jautājums jāņem vērā.

Ar 12. grozījumu ievieš jaunu apsvērumu, norādot uz zinātniskiem pierādījumiem par problemātiskām vielām, kā, piemēram, endokrīno sistēmu aktivizējošām vielām. Tā ir uzskatāma par konstruktīvu piezīmi, ko principā var pieņemt. Tiek ierosināts šāds pārstrādāts variants:

7.a) Jāprecizē piesārņojuma ievade, no kā jāizvairās un kas jāierobežo, jo īpaši ņemot vērā zinātniskus faktus par bīstamām vielām, piemēram, endokrīno sistēmu aktivizējošām vielām.

Ar 15. grozījumu nosaka kritērijus gruntsūdeņu rezervju novērtējumam 1. pantā un norādi uz 4. pantu ŪPD, kas ir pieņemams daļēji. Precīzāk, b) apakšpunkts par gruntsūdeņu kvantitatīvo stāvokli nav pieņemams jau iepriekš minēto iemeslu dēļ (7. un 80. grozījums). Pēdējais 15. grozījuma teikums ir pieņemams, ja to nedaudz maina. Tomēr c) apakšpunkts ar pēdējo teikumu uzskatāms par lieku un jāsvītro. Tekstam būtu jābūt šādam:

Ar šo direktīvu nosaka īpašus pasākumus atbilstoši Direktīvas 2000/60/EK 17. panta 1. un 2. punktam, lai kontrolētu un izvairītos no gruntsūdeņu piesārņošanas. Šie pasākumi jo īpaši attiecas uz:

- a) *novērtējuma kritērijiem par labu gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli; kā arī*
- b) *kritērijiem, lai konstatētu un novērstu nozīmīgu un ilgstošu augšupejošu tendenci un definētu tendences likvidēšanas sākumpunktus.*

Ar šo direktīvu iecerēts papildināt Direktīvas 2000/60/EK 4. panta 1. punkta b) apakšpunkta i) daļu, lai izvairītos vai ierobežotu piesārņotāju ievadi gruntsūdeņos un visu gruntsūdens tīlpu stāvokļa pasliktināšanos.

17. grozījums ir pieņemams principā. Termins „robežvērtības”, ar kuru paredzēts nošķirt vides kvalitātes standartus (VKS) attiecībā uz gruntsūdeņiem un kurus nosaka ES līmenī pretstatā VKS, kurus nosaka DV līmenī. Ja pastāv skaidra šķirtne starp šiem diviem VKS veidiem, Komisija neuzstāj, lai jēdzienu saglabā. Ar šo definīciju varētu precizēt gruntsūdeņu kvalitātes standartu lomu:

1. „Gruntsūdeņu kvalitātes standarti” nozīmē vides kvalitātes standartus attiecībā uz gruntsūdeņiem, kas noteikti Kopienas līmenī vai kurus nosaka dalībvalstis atbilstīgi 3. pantam, tos izsaka kā konkrēta piesārņotāja, piesārņotāju grupas koncentrāciju vai norādi uz piesārņojumu gruntsūdeņos, kuru nedrīkst pārsniegt, lai pasargātu cilvēku veselību un vidi.

19. grozījums ir pieņemams principā. Tomēr tas nav savietojams ar **20.** grozījumu. Priekšroka tiek dota šādai definīcija, kas iekļauj attiecīgos abu grozījumu elementus:

3. „piesārņotāja ievade gruntsūdeņos” nozīmē tiešu vai netiešu piesārņotāja ievadi gruntsūdeņos cilvēka rīcības rezultātā.

24. grozījums ir pieņemams principā. Grozījumā varētu būt nepieciešamas izmaiņas, norādot **2007. gadu kā atsaucē gadu**, nevis atstājot „2007. un 2008. gads”.

3. panta sākuma pārveidošana ar **26.** grozījumu ir pieņemama principā. Tomēr teksts ir jāpārstrādā, lai atspoguļotu to, ka raksturojums jau ir veikts Direktīvas 2000/60/EK 5. pantā. Norādes uz 2.4.5. un 2.5. sadaļu skaidro saikni ar Direktīvas 2000/60/EK 8. pantu, kas tādēļ nav jāatkārto. Tiek ierosināts šāds teksta formulējums:

1. Gruntsūdens tīlpes vai gruntsūdeņu tīlpu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanas nolūkā atbilstīgi Direktīvas 2000/60/EK V pielikuma 2.4.5. un 2.5. sadaļai dalībvalstis izmanto šādus kritērijus:

Ar **28.** grozījumu precizē atbilstības režīmu jaunajā 3. panta 1.b punktā, kas principā ir pieņemami. Tomēr ierosināto grozījumu formulējums rada sarežģījumus, jo dažās tehniskās detaļās tas ir pretrunā ar Ūdens pamatdirektīvas prasībām. Bez tam ar šo formulējumu tikai nedaudz savādāk atkārto jau **29.** grozījumā ierosināto. Lai secības loģiku uzlabotu, tiek ierosināts 3. pantā noteikt tikai kritērijus gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanai, precizējot saiknes starp gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli un gruntsūdeņu kvalitātes standartiem (tai skaitā dalībvalstu noteiktos), vienlaikus ņemot vērā 4. pantā iekļautos atbilstības aspektus. Tādējādi **28.** grozījumā ierosinātais formulējums tiks iekļauts labotajā 4. pantā (galveno uzmanību pievēršot atbilstības aspektiem) un attiecīgajā pielikumā.

30. grozījums attiecas uz definīcijas, kas ierosināta ar **17.** grozījumu, izmaiņām, kas principā ir pieņemami, pamatojoties uz to, ka ar definīciju precīzi nosaka, ka standartus var definēt Eiropas vai valsts līmenī vai arī upes baseina vai gruntsūdens tīlpes līmenī. Tas pats sakāms par **31.** grozījumu (4. panta 1. punkts) **34.** (4. panta 2. punkts), **69., 70.** un **71.** (I pielikums, B daļa) grozījumu, kas principā ir pieņemami. Tas arī saistīts ar **32.** grozījumu, ar kuru precizē saiknes starp kvalitātes standartiem un to vielu līmeņiem, kas dabiski atrodas ūdenī, kā arī ar **33.** grozījumu par prasību koordinēt kvalitātes standartu noteikšanu starptautiskos

upju gultņu rajonos. Kā jau iepriekš ierosināts, 3. pantā būtu runa par *Gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanu* un tas iekļautu izmaiņas, kā ierosināts 31.,32.,33.,34. un 36. grozījumā, savukārt 4. pants būtu vērsts tikai uz *Gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtēšanas procedūru*. Tas arī ļautu vienkāršot virsrakstu, kas atbilstoši norādei 30. grozījumā uzskatāms par pārlieku garu.

Jauna punkta iekļaušana par mērījumu metodēm (41. grozījums) principā ir pieņemama, jo tādējādi izceltu konsekvences nepieciešamību attiecībā uz mērījumu metodēm; tomēr projekts jāpārskata, jo tas ir pārlieku plašs un laupa teksta līdzsvaru. Tiek ierosināts šāds teksta formulējums:

5a. pants – Mērījumu metodes

- 1. Dalībvalstis definē mērījumu metodes attiecībā uz vielām vai vielu grupām, ieskaitot atbilstīgos CEN standartus vai valsts standartizētās metodes, ar kurām nosaka gruntsūdeņu kvalitātes standartus Kopienas vai valsts līmenī atbilstīgi 3. pantam un par tiem paziņo Komisijai, līdztekus iesniedzot ziņojumu par pārraudzības programmu saskaņā ar Direktīvas 2000/60/EK 8. pantu.*
- 2. Komisija saskaņā ar Direktīvas 2000/60/EK 8. panta 3. punktu un 21. pantu nosaka metodes snieguma un kvalitātes kontroles kritērijus par katru mērījumu metodi, kas izklāstīta 1. punktā, lai tādējādi nodrošinātu pamatojumu gruntsūdeņu uzraudzības rezultātu salīdzināmības pierādīšanai un pārbauda, vai uzraudzības dati atbilst kritērijiem, kas jāievēro, iesniedzot ziņojumu atbilstīgi Direktīvas 2000/60/EK 13. pantam.*

Pēc 6. panta, 46. grozījumā ierosinātā ideja iekļaut uzraudzības prasības, kas saistītas ar pasākumiem pret noplūdi, ir principā pieņemama, jo šādas prasības ŪPD neietver. Tomēr būtu labāk vienkārši noteikt, ka *Pasākumus atbilstīgi 2. punktam uzrauga saskaņā ar Direktīvas 2000/60/EK 11. panta 5. punktā noteikto.*

47. grozījums, kas attiecas uz labāko vides aizsardzības praksi un labāko pieejamo tehnoloģiju arī ir principā pieņemams, tomēr projekta versija jāprecizē, jo šī norāde ierobežotu darbības tikai līdz tām, kas definētas atbilstoši IPNK direktīvai. Tekstu varētu formulēt šādi: *Ar šajā pantā izvirzītajām prasībām ņem vērā labāko praksi, tai skaitā labāko ekoloģisko praksi un labākās pieejamās metodes, kā aprakstīts Kopienas tiesību aktos.*

48. grozījums ir pieņemams principā, tomēr tas jāformulē citādi. Tekstu varētu formulēt šādi: *Gadījumā, kad piesārņotāju ievade ir atļauta saskaņā ar šī punkta b) apakšpunktā aprakstīto, ja vien tas tehniskā ziņā ir iespējams, jāņem vērā difūzie piesārņojuma avoti, kas ietekmē gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli.*

Elastīguma robežas ieviešana atbilstības režīmā, kā ierosināts 58. grozījumā, principā ir pieņemama. Tomēr šis teksts atkārtu jau 29. grozījumā iekļautos noteikumus, kas tur gan formulēti nedaudz savādāk. Vienīgais trūkstošais elements attiecas uz to, ka „*atbilstīgos testus veic augstākajos pazemes ūdeņos*”, kas ir lietderīgs ierosinājums, tomēr to derētu iekļaut citā pantā vai pielikumā, kas saistīts ar atbilstību.

Attiecībā uz II pielikumu, kopīgās procedūras princips, lai izveidotu gruntsūdeņu kvalitātes standartus, ierosināts ar 65. grozījumu un to var pieņemt principā, lai gan ar ierosināto metodoloģiju pamato tālāku izstrādi, kas bija Komisijas sākotnējā priekšlikuma nolūks.

Turklāt ar šo tekstu atkārtu **29.** grozījuma iekļautos noteikumus. Tādēļ tiek ierosināts pārstrādāt šo daļu (to padarot par II pielikuma A daļu), izmantojot virsrakstu „**Pamatnostādnes gruntsūdeņu kvalitātes standartiem, ko nosaka dalībvalstīs, atbilstīgi 3. pantam**”, iekļaujot **71.** grozījumā ierosināto tekstu, kas jāformulē atbilstoši **22.** grozījumam („fona koncentrācija”) un ar kuru tad maina „labāko profesionālo aplēšu” pieminējumu teikumā, ar kuru būtu mazāk iespējamās atšķirīgas interpretācijas.

Attiecībā uz III pielikuma A daļu, ar **89.** grozījumu ierosina pārveidot sākotnējo tabulu par vielām, kas var rasties gan dabiskā ceļā, gan piesārņojuma rezultātā. Tas principā ir pieņemams. Tomēr lai ievērotu 3. un 4. pantā aizsāktu konsekvenci, tiek ierosināts pārceļt šo tabulu uz II pielikuma B daļu (tādējādi ievērojot iepriekšminētās pamatnostādnes) un iekļaut visus aspektus, kas saistīti ar atbilstību pārskatītajā III pielikumā. Turklāt sleju „piezīmes” vienkārši varētu iekļaut A.1 daļas virsrakstā kā norādīts tālāk (ieskaitot arī parindi):

A.1. DAĻA: OBLIGĀTAIS VIELU VAI JONU SARAKSTS, KAS RODAS DABISKI VAI CILVĒKA DARBĪBAS REZULTĀTĀ ATTIECĪBĀ UZ KURIEM DALĪBVALSTĪM PRASĪTS NOTEIKT GRUNTSŪDEŅU KVALITĀTES STANDARTUS SASKAŅĀ AR 3. PANTU¹

<i>Vielu vai jonu</i>
<i>Amonijs</i>
<i>Arsēns</i>
<i>Kadmija</i>
<i>Svins</i>
<i>Dzīvsudrabs</i>
<i>Trihloretilēns</i>
<i>Tetrahlloretilēns</i>

Attiecībā uz III pielikuma B daļu, **66.** grozījums ir pieņemams principā, jo tas ir saskaņā ar citiem saistītajiem grozījumiem par gruntsūdeņu kvalitātes standartiem, ko nosaka dalībvalstīs. Atbilstoši augšminētajām prasībām tomēr tiek ierosināts, ka informācija, ko sākotnēji sniedz dalībvalstīs, šajā pielikumā tiek pārceļta uz II pielikuma C daļu, lai uzlabotu secīgumu par „kritērijiem, lai noteiktu gruntsūdeņu kvalitātes standartus” (kas tagad ir 3. pantā un II pielikumā) un liekot pēc tam „gruntsūdeņu ķīmiskā stāvokļa novērtējumu” (kas tagad ir 4. pantā un III pielikumā).

67. grozījums arī ir pieņemams principā. Konsekvences labad pievienotais teksts jāpapildina ar vārdiem „*upju tilpes vai gruntsūdeņu tilpes līmenis*” un jāpārceļ uz II pielikuma C daļu kā ierosināts iepriekš.

¹ Šis saraksts dalībvalstīm jāpapildina attiecībā uz visiem piesārņotājiem, kas noteikti, lai raksturotu piesārņojuma tilpes, attiecībā uz kurām pastāv risks, ņemot vērā analīzes, kas veiktas saskaņā ar Direktīvas 2000/60/EK 5. pantu.

76.,77.,78.,83.,84. un 85. grozījums par laika posmu tendenču novērtējumam un novērsšanai ir pieņemams principā. Tomēr sākotnējā pielikumā ierosinātie laika posmi bija balstīti uz pārrunām ar dalībvalstu ekspertiem par tehniskiem jautājumiem attiecībā uz gruntsūdeņiem, kā rezultātā tika izstrādāts tehniskais ziņojums Ūdens pamatdirektīvas kopējās īstenošanas stratēģijas ietvaros. Noteikto laika periodu patvaļīga mainīšana varētu radīt tehniskas dabas sarežģījumus. Tādēļ tiek ierosināts šo pielikumu vienkāršot, nosakot vispārīgus saistošus noteikumus, tomēr neizslēdzot skaitliskās vērtības, ņemot vērā 79. grozījumā ierosināto par sākumpunktiem, lai novērtētu tendences par gruntsūdeņu kvalitāti.

3.3. Grozījumus, kurus Komisija nepieņem

Ar 3. grozījumu ieviestais jaunais apsvēruma nav pieņemams, jo ne jau visas gruntsūdens tilpes tiek izmantotas dzeramā ūdens ražošanai un faktiski nav iespējams pieprasīt, lai visās gruntsūdeņu tilpēs tiktu ievēroti tie kvalitātes standarti, kurus piemērojot pieņem, ka ūdens tiks izmantots dzeršanai.

95. grozījums attiecas uz pētniecību un pētniecības rezultātu izmantošanu. Jaunu pētījumu popularizēšana jāsasniedz ar 6. un 7. Pētniecības pamatprogrammas palīdzību, nevis ar gruntsūdeņu direktīvu. Tādēļ šāds grozījums nav pieņemams. Šā paša iemesla dēļ 100. grozījums, ar kuru definē jaunu noteikumu 6. pantā (jaunu c) apakšpunktu) par pētniecību un rezultātu izplatīšanu, arī nav pieņemams.

Ar 4. grozījumu nosaka jaunu apsvērumu, kas nav pieņemami, jo Ūdens pamatdirektīva nosaka atšķirīgus aizsardzības līmeņus gruntsūdeņu un virszemes ūdeņu aizsardzībai. Lai gan gruntsūdeņu ķīmiskais stāvoklis patiešām ir definēts, pamatojoties uz tā ietekmi uz saistītajiem virszemes ūdeņiem, šis grozījums neatbilst ŪPD.

Ar 7. grozījumu rada jaunu apsvērumu, kas saistīts ar gruntsūdeņu kvantitatīvo stāvokli. Tas nav pieņemams, jo noteikumi par kvantitatīvām aplēsēm jau ir iekļauti ŪPD, kur ir izvirzīts pienākums nodrošināt līdzsvaru starp ūdens ieguvī un gruntsūdeņu tilpju atjaunošanu un saistītajām uzraudzības un novērtēšanas prasībām. Tādēļ šis grozījums ir lieks. Līdzīgi ir arī ar 80. grozījumu par jauno noteikumu IV pielikumā.

Ar 10. grozījumu ierosinātā 6. apsvēruma mainīšana attiecībā uz nozīmīgu lejupslīdošu tendenču definēšanu nav pieņemama. Šāds grozījums attiecas uz gruntsūdeņu kvantitatīvo stāvokli, kas jau ir pienācīgi risināts ar ŪPD un līdz ar to – lieks.

Ar 11. grozījumu paredzēts 7. apsvēruma beigās pievienot jaunu teikumu, precizējot, ka atbilstīgie Direktīvas 80/68/EEK noteikumi jāiekļauj šajā direktīvā, kas nav pieņemami. Komisijas ierosinātais teksts pilnībā atbilst direktīvai 80/68/EEK, tomēr ar to sasniedz minētos mērķus citādi. 1980-tajos gados radītas direktīvas noteikumu iekļaušana 2004. gadā radīta teksta projektā nav pats labākais veids, kā veidot tiesību aktus, un tādēļ nav pieņemams.

Jauna 2.a punkta iekļaušana 1. pantā ar 16. grozījumu otrreiz atkārtoti ŪPD noteikumus un uzskatāma par lieku. Saskaņā ar ŪPD 5. pantu dalībvalstīm ir jāraksturo gruntsūdeņu tilpes.

Komisijas nevar pieņemt 18., 21., un 23. grozījumu. Jēdziena „ekoloģiski” nozīmīgs ieviešana (18. grozījums) ļautu dalībvalstīm izmantot iespēju interpretēt būtisko atšķirīgi. Bez tam pasliktināšanās definēšana (21. grozījums) jau ir iekļauta Ūdens pamatdirektīvā (4. pants). Visbeidzot, ar 23. grozījumu paredzēts definēt vēsturiski piesārņotas vietas. Komisija gan atzīst, ka jautājums par šādām vietām ir sarežģīts, tomēr to iekļaušana šajā priekšlikumā

neietilpst ar ŪDP 17. pantu paredzētajā kompetencē. Tieši tādēļ Komisija arī nevar pieņemt **93.** grozījumu, ar kuru ievieš noteikumu par vietu atveseļošanu, kurās bijis ilgstošs piesārņojums (3. pants, jauns c) un d) apakšpunkts) un **49.** grozījumu, kurā ir atsauce uz tiešām un netiešām izplūdēm no vēsturiski piesārņotām vietām (6. pants, jauns 2d. punkts).

Jaunais 1a. punkts, kuru ievieš ar **27.** grozījumu, neatbilst definīcijas par gruntsūdeņu ķīmisko stāvokli, kā parādīts 2.3.2. tabulā ŪPD V pielikumā. Gruntsūdeņu ķīmiskais stāvoklis ir saistīts ar to ietekmi uz saistītajiem virszemes ūdeņiem. Tādēļ nebūtu konsekventi noteikt gruntsūdeņu ekoloģiskās kvalitātes standartus, pamatojoties uz cilvēciskiem un ekoloģiski-toksikoloģiskiem piesārņojumu kritērijiem.

Tas, kā pasākumu programma strādās, paliek dalībvalsts ziņā, un nav pieņemami norādīt, kādiem pasākumiem tiek dota priekšroka, kā tas ierosināts **40.** grozījumā. Tādēļ šāds grozījums nav pieņemams.

88. grozījums nav pieņemams. Jo īpaši c) daļa ir lieka, ņemot vērā Ūdens pamatdirektīvas 11. panta 3. punkta f) apakšpunkta prasības un tajā minētais ir iekļauts **13.** grozījumā.

Ar **50.** grozījumu tikai atkārti ŪPD VII.A pielikuma 7.6. punkta prasības. Tas pats sakāms par **51.** grozījumu, ar kuru atkārti to, kas jau ir pateikts esošajā pantā. Princips „Piesārņotājs maksā” ir aprakstīts ŪPD 9. pantā, līdz ar to **52.** grozījums ir lieks. Visbeidzot, lai arī tiek atzīts, ka jānosaka ieteikumi par aizsargājamām zonām, šajā direktīvā nebūtu saprātīgi apsvērt visus iespējamus gadījumus, kā to ierosina ar **54.** grozījumu par kūrvietām un ārstnieciskajiem ūdeņiem. Tādēļ šāds grozījums nav pieņemams.

Ar **56.** grozījumu radītais jaunais punkts nav pieņemams, ņemot vērā, ka datu savākšana atbilstīgi šai direktīvai jau tiek pakļauta ŪPD prasībām.

62. grozījums nav pieņemams, jo Direktīvas 91/414/EEK (Augu aizsardzības produktu direktīva) prasības paliek spēkā.

3.4. Grozītais priekšlikums

Ņemot vērā EK līguma 250. panta 2. punktu Komisija groza savu priekšlikumu atbilstoši iepriekš minētajam.